

Utdrag av

# NNNs kollektivavtale

for tariffbundne bedrifter innen baker- og konditorfagene

2022-2024

Norsk



Engelsk



Polsk



Litauisk



Russisk



Norsk Nærings- og  
Nytelsesmiddelarbeiderforbund





# Utdrag av NNNs Kollektivavtale for tariffbundne bedrifter innen Baker- og konditorfagene

## 2022 - 2024

For ytterligere informasjon eller for å melde deg inn,  
ta kontakt med tillitsvalgte i bedriften eller med  
forbundet sentralt.



**Norsk Nærings- og Nytelsesmiddelarbeiderforbund**

Telefon: 23 10 29 60

E-post: [firmapost@nnn.no](mailto:firmapost@nnn.no)

Hjemmeside: [www.nnn.no](http://www.nnn.no)

**Norsk Nærings- og Nytelsesmiddelarbeiderforbund (NNN) organiserer de ansatte i mat og drikkeindustrien. Forbundet hovedoppgave er å ivareta medlemmenes interesser på flest mulig områder, spesielt deres lønns- arbeidsvilkår.**

Lønns og arbeidsvilkårene er regulert gjennom egne tariffavtaler. NNN har derfor oversatt de viktigste overenskomstbestemmelsene for baker- og konditorfagene til litauisk, polsk, russisk og engelsk. Her finner du bestemmelser som regulerer:

- Hvilke arbeidsgrupper som omfattes av avtalen
- Arbeidstid
- Overtid
- Lønn
- Minstelønnsatser
- Natttillegg
- Ansiennitet
- Skifttillegg
- Andre tillegg
- Arbeidstøy
- Innleie av arbeidstakere, og ansatte i vikarbyråer
- Korte velferdspermisjoner
- Ferie

## **ANSATTEGRUPPER**

Denne overenskomsten gjelder for arbeidstakere innenfor følgende områder: Bakere og konditorer i produksjonen, ufaglærte produksjonsarbeidere, lagerarbeidere, pakking, ekspedisjon, renhold, sjåførere, samt håndverkere, mekanikere og reparatører.

Overenskomsten gjelder også for operatører som utfører arbeid som er blitt automatisert gjennom innføring av ny teknologi, eller som utfører nye oppgaver innenfor denne overenskomstens virkeområde som følge av den teknologiske utviklingen.

## **ARBEIDSTID**

Bedriftens ordinære arbeidstid er i gjennomsnitt 37,5 timer pr uke å legges i tiden mellom kl. 06.00 og kl. 18.00. Den nærmere inndelingen av arbeidstiden blir å

fastsette etter forhandlinger mellom bedriften og arbeidstakernes tillitsvalgte.

Ovennevnte uketimetall kan fremkomme ved gjennomsnittsberegning avtalt mellom partene etter Arbeidsmiljølovens bestemmelser.

Jul- og nyttårsaften slutter arbeidet kl. 12.00. Ved arbeid på disse dager betales minimum for hel dag.

### Konditorer:

Påske- og pinseaften legges i tiden mellom kl. 06.00 og kl. 15.00.

For arbeid 17. mai betales som for søn.- og helligdagsarbeid bestemt.

## OVERTID

Overtidsgrunnlaget tilsvarer den enkelte arbeidstakers faktiske fortjeneste. Ved overtid i forbindelse med skiftarbeid (det vil si arbeid før og etter skift) utbetales faktisk fortjeneste, skifttillegget (det skiftet arbeidstaker kommer fra) og overtidstillegget. Overtidsgrunnlaget skal være den faktiske fortjeneste eksklusiv skifttillegg.

Overtidstillegget er som følger:

Dag/dager	Fra	Til	Tillegg
Hverdager (man – fre)	Kl. 06:00	Kl. 21:00	50%
Hverdager (man – fre)	Kl. 21:00	Kl. 06:00 neste virkedag	100 %
Lørdag	Kl. 00:00	Kl. 06:00	100 %
Lørdag*	Kl. 06:00	Kl. 12:00	50 %
Lørdag	Kl. 12:00	Kl. 24:00	100 %
Søndager	Kl. 00:00	Kl. 06:00 neste virkedag	100 %
Jul- og nyttårsaften	Kl. 12:00	Kl. 24:00	100 %
Dagen før Skjærtorsdag og Kr. Himmelfartsdag	Kl. 18:00	Kl. 06:00 neste virkedag	100 %
Helligdager	Kl. 00:00	Kl. 06:00 neste virkedag	100 %
1. og 17. mai	Kl. 00:00	Kl. 24:00	100 %

Hvis overtid varsles samme dag, og varer minst to timer, har arbeidstaker krav på kr 96,00 i matpenger. Dette sa fremt bedriften ikke fremskaffer mat. Varer arbeidet utover 5 timer forutsettes at bedriften sorger for ytterligere forpleining, eventuelt at det avtales et beløp til dekning av matutgifter.

## **MINSTELØNSSATSENE, INDIVIDUELL LØNSFASTSETTELSE OG GARANTITILLEGGET**

**Minstelønnsatsene er som følger:**

Unge arbeidere: Minst 70 % av minstelønn ufaglærte  
Begynnerlønn voksne arbeidere: kr 199,78 pr time

Minstelønnsatsen reguleres årlig til 85 % av timefortjenesten i kolonne 6 foregående år i henhold til TBUs tall for lønnsvekst i mat- og drikkeindustrien. Eventuelle generelle tillegg og lavlønns-/likestillingstillegg som gis innværende år, legges ikke på minstelønnsatsen. Justeringene gjøres årlig i forbindelse med det sentrale tariffoppgjøret.

Svenner gis ved avlagt fagbrev et tillegg på kr 12,50 pr. time. Andre arbeidstakere med offentlig godkjente fagbrev innenfor overenskomstens virkeområde, gis fagbrevtillegg når fagbrevet er relevant for stillingen.

For håndverkere, mekanikere, og reparatører som har tatt fagbrev eller kan legitimere og ha arbeidet i vedkommende fag i minst 4 år, ansvarlig skiftleder i produksjonsavdelingen og fagarbeidere i næringsmiddelindustrien, avtales personlige lønninger. Det skal dog i intet tilfelle lønnes under den vanlige lønn for svenner i bedriften.

## **NATTILLEGG**

**Fagarbeidere:**

Tillegg for arbeid på natt betales med kr 90,05 pr. time. Bakere betales tillegget i tiden kl 18.00 til kl 06.00. bakere ansatt etter 1. mai 2006 betales tillegget fra kl 21.00. Konditorer betales tillegget i tiden kl 21.00 til kl 06.00.

**Ufaglært mv.:**

Tillegg for arbeid på natt betales med kr 81,30 pr. time. Ufaglærte bakere betales

tillegget i tiden kl 18.00 til kl 06.00. Bakere ansatt etter 1. mai 2006 betales tillegget fra kl 21.00. ufaglærte konditorer, sjåførere og lagerarbeidere m. v. betales tillegget i tiden kl 21.00 til kl 06.00.

## ARBEID PÅ BEVEGELIG HELLIGDAG SAMT 1. OG 17. MAI

For arbeide på bevegelige helligdager og 1. og 17. mai betales et tillegg til faktisk fortjeneste pr time på 100 %

## ANSIENNITETSTILLEGG

Arbeidstakere som har vært ansatt i 3 år i bransjen skal gis et ansiennitetstillegg på kr 4,- pr. time. Etter 6 år i bransjen gis ytterligere et tillegg på kr 4,- pr. time. Totalt etter 6 år kr 8,00 pr. time.

Midlertidige og fast ansatte, med relevant og dokumentert praksis, godskrives etter vurdering ansiennitet som opparbeidet. Arbeidstakere med en gjennomsnittlig ukentlig arbeidstid på 18 timer eller mer opptjener full lønnsansiennitet. Arbeidstakere med en gjennomsnittlig ukentlig arbeidstid under 18 timer opptjener halv lønnsansiennitet.

Lærlinger som fortsetter i bedriften etter endt læretid, får læretiden godkjent som lønnsansiennitet.

## SKIFTTILLEGG

Bedriften forhandler om skiftplan med bedriftens tillitsvalgte før skiftordning settes i gang.

Skifttillegget er som følger:

Første skift	Ingen skifttillegg
Annet skift	20 % tillegg av faktisk fortjeneste
Tredje skift	32 % av faktisk fortjeneste

Skiftarbeid av kortere varighet enn 1 uke, betales som for overtid bestemt. Skiftarbeid etter ordinær arbeidstids slutt på dager før helligdager betales med 75 % tillegg.

## ANDRE TILLEGG

Sjåfører som kjører biler over 7.500 kg, får i tillegg til sin individuelle lønn kr 50,- pr. uke.

For vedvarende arbeid i fryserom og kontinuerlige fryseri i temperaturer under minus 15 grader, betales et tillegg på kr 3,50 pr. time.

For arbeid på søn.- og helligdager betales et tillegg til timelønnen tilsvarende gjeldende kronesatser for nattarbeid.

## ARBEIDSTØY

Bedriften skal holde arbeiderne med arbeidsantrekk og vask av dette. Med arbeidsantrekk menes jakke eller frakk og benklær, forkle og luetrekk. Og hvis det etter arbeidets art må brukes overall og/eller oljetøy og støvler.

Bedriften holder hensiktsmessig varmt tøy til arbeidstakere med arbeidsplass i nedkjølte lokaler og fryserier, dvs. i lokaler under + 12 grader. I tillegg nødvendig verneutstyr.

Arbeidsantrekk og verneutstyr er bedriftens eiendom.

Der det er enighet om at arbeidstakerne vasker antrekket selv, godtgjøres dette med minst kr 200,- pr. måned.

## INNLEIE AV ARBEIDSTAKERE

Forutsetningen for at adgangen til innleie er til stede, er en riktig stipulert bemanning i den enkelte bedrift / avdeling. Riktig bemanning innbefatter det normale fraværsmonsteret på bedriften / avdelingen som skal dekkes opp av fast ansatte. Innleie kan finne sted ved ferie, sesong- og fraværstopper og ved uforutsette hendelser.



Innleide kan be tillitsvalgte om veiledning i arbeidsrelaterte spørsmål overfor den bedriften vedkommende er innleide i.

## ANSATTE I VIKARBYRÅER

Overenskomsten kan gjøres gjeldende som tariffavtale i bemanningsforetak/vikarbyrå som har ansatte som blir leid ut. Arbeidstaker skal ha skriftlig arbeidsavtale.

Ansatte i bemanningsforetak/vikarbyrå skal, så lenge innleieforholdet varer, ha samme lønns- og arbeidsvilkår som gjelder i innleiebedriften. Bestemmelsen innebærer at pensjon ikke omfattes av likebehandlingsprinsippet.

Dersom arbeidstaker tilbys ansettelse i industribedriften, kan han/hun fratrukke etter oppsigelse når oppsigelsestiden i utleiebedriften utløper.

Ved utleie til bedrift som ikke er bundet av denne overenskomst, gjelder lønns- og arbeidsvilkårene som er avtalt i utleiebedrift så lenge disse ikke er i strid med kravet om likebehandling i arbeidsmiljøloven.

## KORTE VELFERDSPERMISJONER

Det gis permisjon med lønn inntil 1 dag for bla:

- Dødsfall og begravelse av nært familiemedlem
- Legekontroll
- Flytting
- Akutt sykdom i hjemmet

## FERIE

5 ukers ferie hvert år.

6 ukers ferie for de over 60 år.





# Innmelding leveres tillitsvalgt i bedriften.

Om ikke tillitsvalgt finnes, sendes blanketten til forbundet. Skriv tydelig.

Fornavn:

Etternavn:

Adresse:

Postnr/sted:

Personnr.:

(11 siffer)

Arbeidsplass/bedrift:

Adresse:

Postnr/sted:

Vikarbyrå:

Adresse:

Postnr/sted:

Tlf. arbeid:

Mobil/privat:

E-post:

Dato:

Underskrift:

Ververs navn:

Medlemsnr:

Vervepremie (se [www.nnn.no](http://www.nnn.no)):

## Norsk Nærings- og Nytelsesmiddelarbeiderforbund

Adresse: Torggt. 12, 0181 Oslo

Telefon: 23 10 29 60

E-post: [firmapost@nnn.no](mailto:firmapost@nnn.no)

Hjemmeside: [www.nnn.no](http://www.nnn.no)

Norsk







# Extract from NNN's collective agreement for tariff bound enterprises in the Bakery and confectionary industries

## 2022 - 2024

For further information or to join, please contact  
the company's elected representatives or the union  
central office.



**The Norwegian Union of Food, Beverage and Allied Workers (NNN)**

Telephone: 23 10 29 60

E-mail: [firmapost@nnn.no](mailto:firmapost@nnn.no)

Internet: [www.nnn.no](http://www.nnn.no)

**The Norwegian Food and Allied Workers Union (NNN) organize employees in the food and beverages industry. The union's main task is to protect our members' interests in as many areas as possible, in particular wages and working conditions.**

Wages and working conditions are regulated under a number of separate collective agreements. NNN has therefore translated the most important provisions in the agreement for the bakery and confectionary industry into Lithuanian, Polish, Russian and English.

The following deals with:

- Which work groups are encompassed by the agreement
- Working hours
- Overtime
- Wages
- Minimum wage rates
- Night allowance
- Seniority
- Shift supplements
- Other supplements
- Working clothes
- Hiring employees, and employees hired from temporary staff recruitment agencies
- Short-term compassionate leave
- Holidays

## **EMPLOYEE GROUPS**

This agreement applies to employees in the following areas: Production line bakers and confectioners, unskilled production line workers, warehousing, packaging, forwarding/dispatch, cleaning, drivers and repair-men, mechanics and general repair and maintenance staff etc.

The agreement also applies to operators who carry out tasks that have become automated through the introduction of new technology or who carry out new tasks within the area covered by this agreement as a result of technological developments.

## WORKING HOURS

The company's ordinary working hours are 37.5 hours per week between 06:00 and 18:00. The further division of working hours is fixed through negotiations between the company and the employees' elected representatives.

The weekly hours listed above are calculated on the basis of fixed averages for working hours established between the parties pursuant to the provisions of the Norwegian Working Environment Act. Work shall cease at 12-noon on Christmas Eve and New Year's Eve. Workers shall be paid a full day's wage for a full day's work on the said holidays.

### **Confectioners:**

Working hours for Easter Eve and the day before Whitsunday are 06:00 to 15:00. Work done on 17th May will be paid as for Sundays and holidays.

## OVERTIME

The basis for overtime is equivalent to the individual employee's regular pay.

In the case of overtime in connection with shift work (i.e. work performed before or after a shift) the employee shall receive normal pay, shift supplements (for the shift the employee was working) and the overtime supplement. The basis for overtime shall be the relevant rate of pay excluding shift supplement.

Overtime supplement rates are as follows:

Day/days	From	To	Supplement
Weekdays (Mon-Fri)	06:00	21:00	50%
Weekdays (Mon-Fri)	21:00	06:00 next working day	100 %
Saturday	00:00	06:00	100 %
Saturday*	06:00	12:00	50 %
Saturday	12:00	24:00	100 %
Sunday	00:00	06:00 next working day	100 %
Christmas Eve / New Years Eve	12:00	24:00	100 %

Day prior to Maundy Thursday and Ascension Thursday	18:00	06:00 next working day	100 %
Public holidays	00:00	06:00 next working day	100 %
1 <sup>st</sup> and 17 <sup>th</sup> May	00:00	24:00	100 %

If notice of overtime is given on the same day and the duration of overtime is minimum 2 hours, the employee is entitled to NOK 96,00 in subsistence allowance unless employer provides food. If overtime exceeds 5 hours, the employer shall provide food or failing this, agree on an amount to cover subsistence expenses.

## MINIMUM WAGE RATES, INDIVIDUAL STIPULATION OF WAGES AND GUARANTEE SUPPLEMENT

**The minimum wages rates are as follows:**

Young workers: At least 70 % of the minimum wage for unskilled workers

Starting salary for adult workers: NOK 199.78 per hour

The minimum wage rate is adjusted annually at 85 % of the hourly rate in column 6 for the previous year pursuant to the TBU figures for wage growth in the food and beverages industry. Any general supplements or low wage equality supplements introduced during the present year are not added to the minimum wage rate. Adjustments are made annually in connection with central collective pay settlement.

Apprentices who achieve a certificate of apprenticeship / craft certificate receive an add-on of kr 12,50 per hour. Other employees who achieve a recognised similar certificate / journeyman's certificate etc within the scope of the settlement receive an add-on if the certificate is relevant to the position or job.

Craftsmen, mechanics and repairmen / maintenance workers that can document work in the relevant trade or skill for a minimum period of 4 years, leading shift charge hands in production departments and skilled workers in the food and beverage industry, receive wages in accordance with personal agreements. This notwithstanding no wages shall be less than the standard wage for skilled workers in the company.



## NIGHT ALLOWANCE

### **Skilled workers:**

The supplement for night work is NOK 90,05 per hour. Bakers are paid a supplement for working hours between 18:00 - 06:00. Bakers employed after 1st May 2006 receive a supplement for work commencing at 21.00 Confectioners are paid a supplement for working hours between 21.00 – 06.00.

### **Unskilled workers etc.:**

The supplement for night work is NOK 81,30 an hour. Unskilled bakers are paid a supplement for working hours between 18:00 - 06:00. Bakers employed after the first of May 2006 are paid a supplement for work starting at 21:00. Unskilled confectioners, drivers and warehouse workers etc. are paid a supplement for working hours between 21:00 - 06:00.

## WORK ON MOVEABLE HOLIDAYS AND 1<sup>ST</sup> AND 17<sup>TH</sup> MAY

For work on moveable holidays and 1<sup>st</sup> and 17<sup>th</sup> May a supplement of 100 % of the hourly wage is paid.

## SENIORITY SUPPLEMENT

Employees who have been employed 3 years in the trade qualify for a seniority supplement of NOK 4 an hour. A further supplement of NOK 4 an hour is paid after completing 6 years. The total supplement after 6 years in the trade is NOK 8,00 an hour.

Temporary and permanent employees with relevant and documented work experience are after assessment of accrued seniority qualified for a supplement. Employees with an average of 18 hours of work a week or more will accumulate full wage seniority points. Employees with an average of less than 18 hours of work a week will accumulate half wage seniority points.

Apprentices who continue working for the company after their apprenticeship has ended will receive wage seniority points for the full period of their apprenticeship.

## SHIFT SUPPLEMENTS

The company will negotiate a shift plan with the elected representatives prior to introducing shift work arrangements.

Shift supplements are as follows:

First shift	No supplement
Second shift	20 % of hourly wage
Third shift	32 % of hourly wage

Shift work of durations shorter than 1 week will be paid as overtime. Shift work after ordinary working hours on days prior to holidays will receive a supplement of 75 % of the hourly wage.

## OTHER SUPPLEMENTS

Drivers of vehicles of more than 7500 kg will receive a supplement of NOK 50 per week in addition to their standard wage.

A supplement of NOK 3.50 an hour is paid for continuous work in freezer compartments if the temperature is -15 degrees.

A supplement to the hourly wage equal to the hourly supplement for night work will be paid for work carried out on Sundays and holidays.

## WORK CLOTHES

The company will provide workers with working garments and shall be responsible for laundering these. Work clothes and garments include working jackets, bib pants, aprons, headgear etc. Overalls and/or oil/ waterproof garments and boots must be worn if required by the task at hand.

The company has suitable warm clothing available for employees who work in cold facilities and in freezer compartments etc. for areas with a temperature below +12 C°. The company will also provide any necessary protective equipment.

Work clothes and garments are the company's property.

A minimum monthly supplement of NOK 200 is paid if the employee launders work clothes at home.

## **HIRE OF TEMPORARY LABOUR**

The hiring of temporary labour is preconditioned by that a company or department has a full staff of own employees. This also applies to the cover of normal leave of absence patterns using permanent employees. Hiring temporary labour may be done during vacation periods, seasonal peaks and periods of extensive absence or for unforeseen incidents or events.

The temporary workers may discuss issues of employment with the employee representatives at the company or department in which he or she is hired.

## **EMPLOYEES FROM STAFF RECRUITMENT AGENCIES**

These terms and conditions together with the collective pay agreements will be negotiated with the staffing agency that provides temporary employees. Employees must have written employment contracts.

Employees engaged from temporary staffing agencies must receive the same wages and work under the same working conditions practised in the hiring companies for the duration of their term of employment. This rule means that pension rights are not included in the principle of equal treatment.

If an employee is offered a full-time position in the company, he or she may resign from the job at the staffing / recruitment agency and begin working at the company as soon as his or her contract with the staffing / recruitment agency is terminated.

In the case of staff hired to companies that are not subject to this agreement, the wages and working conditions that are contracted with the staff recruitment

agency will apply as long as these conditions do not violate the provisions governing equality as stipulated in the Norwegian Working Environment Act.

## **SHORT-TERM COMPASSIONATE LEAVE**

Leave can be granted for 1 day in connection with amongst things:

- Death and funeral of a close relative
- Medical examination
- Moving house
- Serious illness in the home

## **HOLIDAYS**

5 weeks annual holiday.

6 weeks annual holiday for employees over the age of 60.





## Application to join to be handed to an elected representative in the company.

If there is no elected representative, please forward the form to the union directly. Write clearly.

First name:

Last name:

Adress:

Post code/place:

National ID No.:

(11 numbers)

Workplace/company:

Adress:

Post code/place:

Staff agency:

Adress:

Post code/place:

Tel. work:

Mobile/private:

E-mail:

Date:

Signature:

Recruited by:

Membership No.:

Prize (see [www.nnn.no](http://www.nnn.no)):

### The Norwegian Union of Food, Beverage and Allied Workers (NNN)

Adress: Torggt. 12, 0181 Oslo

Telephone: 23 10 29 60

E-mail: [firmapost@nnn.no](mailto:firmapost@nnn.no)

Internet: [www.nnn.no](http://www.nnn.no)

Engelsk







# Fragment układu zbiorowego pracy NNN dla przedsiębiorstw związanych umową ramową pomiędzy organizacją związkową a pracodawcą w Branży piekarniczocukierniczej

**2022 - 2024**

Aby móc otrzymać szczegółowe informacje lub dokonać zgłoszenia, prosimy skontaktować się z przedstawicielem związkowym w zakładzie pracy lub z centralą związkową:



**Norweski Związek Zawodowy Przemysłu Spożywczego i Branż Pokrewnych (NNN)**

Nr telefonu: 23 10 29 60

E-mail: [firmapost@nnn.no](mailto:firmapost@nnn.no)

Internet: [www.nnn.no](http://www.nnn.no)

**Norweski Związek Zawodowy Przemysłu Spożywczego i Branż Pokrewnych (NNN) zrzesza pracowników zatrudnionych w przemyśle żywnościowym. Głównym zadaniem związku jest ochrona interesów jego członków na wielu różnych płaszczyznach, w szczególności zaś kwestii zasad wynagrodzenia i pracy.**

Zasady wynagrodzenia i pracy regulowane są poprzez odpowiednie układy zbiorowe pracy. NNN postanowił zatem udostępnić tłumaczenia najważniejszych postanowień zawartych w porozumieniu dla branży piekarniczo-cukierniczej na języki litewski, polski, rosyjski oraz angielski. W niniejszym dokumencie odnaleźć można postanowienia dotyczące następujących kwestii:

- Jakich grup pracowników dotyczy porozumienie
- Czas pracy
- Nadgodziny
- Wynagrodzenie
- Minimalna stawka wynagrodzenia
- Dodatek za pracę nocną
- Wyśługa lat
- Dodatek za pracę zmianową
- Pozostałe dodatki
- Odzież robocza
- Najem pracowników oraz pracownicy w agencjach pracy tymczasowej
- Urlop okolicznościowy
- Urlop wypoczynkowy

## **GRUPY PRACOWNIKÓW**

Niniejsze porozumienie dotyczy pracowników należących do następujących grup: Piekarze i cukiernicy zatrudnieni przy produkcji, niewykwalifikowani pracownicy produkcyjni, pracownicy magazynu, pracownicy działów pakowania i ekspedycji, kadra sprzętująca, kierownicy, jak również rzemieślnicy, mechanicy oraz pracownicy działu napraw.

Porozumienie dotyczy również operatorów wykonujących pracę zautomatyzowaną w wyniku wprowadzenia nowych technologii, lub też wykonujących nowe zadania należące do obszaru działania niniejszego porozumienia w wyniku postępu technologicznego.





## CZAS PRACY

Zwyczajny czas pracy przedsiębiorstwa wynosi średnio 37,5 godziny w tygodniu i przypada na czas między godz. 06:00 a 18:00. Dalszy podział czasu pracy wynika z ustaleń na drodze negocjacji pomiędzy przedsiębiorstwem a przedstawicielem związkowym pracowników.

Wymieniona powyżej liczba godzin pracy w tygodniu może zostać podana przy okazji obliczania średniego czasu pracy ustalonego przez strony zgodnie z przepisami norweskiego kodeksu pracy (arbeidsmiljøloven).

W Wigilię oraz Sylwestra dzień pracy kończy się o godz. 12:00. Za pracę w tych dniach pracownikowi przysługuje minimalna wypłata za cały dzień pracy.

### Cukiernicy:

Dzień pracy w Sobotę Wielkanocną i na dzień przed Zielonymi Świątkami przypada od godz. 06:00 do 15:00. Za pracę w dniu 17 maja pracownikowi przysługuje wynagrodzenie jak za pracę w niedzielę lub święto.

## NADGODZINY

Podstawa naliczania dodatku za nadgodziny zależy od rzeczywistego wynagrodzenia danego pracownika.

W przypadku nadgodzin przepracowanych przy okazji pracy zmianowej (tzn. pracy przed i po zmianie) wypłacane jest rzeczywiste wynagrodzenie, dodatek za pracę zmianową (za zmianę, którą pracownik właśnie przepracował) oraz dodatek za nadgodziny. Podstawę do naliczania dodatku za nadgodziny stanowi rzeczywiste wynagrodzenie pracownika bez dodatku za pracę zmianową.

Obowiązują następujące dodatki za pracę w nadgodzinach:

Dzień/dni	Od	Do	Dodatek
Dni powszednie (pon. – pt.)	06:00	21:00	50 %
Dni powszednie (pon. – pt.)	21:00	06:00 następnego dnia roboczego	100 %
Sobota	00:00	06:00	100 %
Sobota*	06:00	12:00	50 %
Sobota	12:00	24:00	100 %

Niedziela	00:00	06:00 następnego dnia roboczego	100 %
Wigilia i Sylwester	12:00	24:00	100 %
Dzień przed Wielkim Czwartkiem i Wniebowstąpieniem Pańskim	18:00	06:00 następnego dnia roboczego	100 %
Dni świąteczne	00:00	06:00 następnego dnia roboczego	100 %
1 i 17 maja	00:00	24:00	100 %

Jeśli nadgodziny zostają zarządzone tego samego dnia i wynoszą więcej niż dwie godziny, pracownikowi przysługuje 96,00 NOK dodatku za wyżywienie. Obowiązuje to w sytuacji, jeśli przedsiębiorstwo nie zapewnia wyżywienia. Jeśli praca trwa więcej niż 5 godzin, przedsiębiorstwo ma obowiązek zadbać o dodatkowe pożywienie dla pracownika lub ewentualnie ustalić z nim kwotę na pokrycie wydatków związanych z wyżywieniem.

## **MINIMALNE STAWKI WYNAGRODZENIA, INDYWIDUALNIE USTALANE WYNAGRODZENIA ORAZ DODATKI GWARANTOWANE**

Obowiązują następujące minimalne stawki wynagrodzenia:

Młodzi pracownicy: Minimum 70 % minimalnego wynagrodzenia dla pracowników niewykwalifikowanych

Początkowa pensja dla dorosłych pracowników: 199,78 NOK za godzinę

Minimalna stawka wynagrodzenia dostosowywana jest rocznie do wysokości 85 % wypracowanych godzin w kolumnie 6 za poprzedni rok zgodnie z ustalonymi przez TBU (Komitet Analiz Technicznych ds. Porozumień Płacowych) stawkami dla podwyższania wynagrodzeń w przemyśle żywnościowym. Wszelkie ogólne dodatki oraz dodatki z tytułu niskiej pensji lub równouprawnienia przyznawane w roku obecnym, nie są wliczane w minimalną stawkę wynagrodzenia. Wszelkie zmiany przeprowadzane są corocznie w związku z centralnym dostosowaniem płac.

Czeladnikom ze zdany egzaminem zawodowym przysługuje dodatek w wysokości 12,50 NOK za godzinę. Pozostałym pracownikom posiadającym oficjalnie zatwierdzone świadectwo zawodowe należące do obszaru obowiązywania niniejszego porozumienia przysługuje dodatek za świadectwo zawodowe, o ile jest ono stosowne do zajmowanego stanowiska.

Dla rzemieślników, mechaników i pracowników działu napraw posiadających świadectwo zawodowe lub mogących udowodnić swój staż pracy w danym zawodzie wynoszący co najmniej 4 lata, jak również dla kierowników zmian oraz wykwalifikowanych pracowników przemysłu żywnościowego ustalane są indywidualne wynagrodzenia. Nie mogą one jednakże w żadnym wypadku być niższe niż zwyczajne wynagrodzenie dla czeladnika w przedsiębiorstwie.

## **DODATEK ZA PRACĘ NOCĄ**

### **Pracownicy wykwalifikowani:**

Dodatek za pracę nocną wynosi 90,05 NOK za godzinę. Piekarzom przysługuje dodatek za pracę w godzinach 18:00 – 06:00. Piekarzom zatrudnionym po 1 maja 2006 przysługuje dodatek za pracę po godz. 21:00. Cukiernikom przysługuje dodatek za pracę w godzinach 21:00 – 06:00.

### **Pracownicy niewykwalifikowani i in.:**

Dodatek za pracę nocną wynosi 81,30 NOK za godzinę. Niewykwalifikowanym piekarzom przysługuje dodatek za pracę w godzinach 18:00 – 06:00. Piekarzom zatrudnionym po 1 maja 2006 przysługuje dodatek za pracę po godz. 21:00. Niewykwalifikowanym cukiernikom, kierowcom i pracownikom magazynu itp. przysługuje dodatek za pracę w godzinach 21:00 – 06:00.

## **PRACA W RUCHOME DNI ŚWIĄTECZNE ORAZ 1 I 17 MAJA**

Za pracę w ruchome dni świąteczne oraz 1 i 17 maja pracownikowi przysługuje dodatek 100 % do rzeczywistego wynagrodzenia za godzinę.

## **DODATEK ZA WYSŁUGĘ LAT**

Pracownikom zatrudnionym w branży od ponad 3 lat przysługuje dodatek za wysługę lat w wysokości 4 NOK za godzinę. Po 6 latach przepracowanych w branży przysługuje kolejny dodatek w wysokości 4 NOK za godzinę. Tzn. po 6 latach pracy w branży pracownikowi przysługuje dodatek łącznie 8,00 NOK za godzinę.

Pracownikom zatrudnionym na czas określony i nieokreślony, posiadającymi stosowny i udokumentowany staż pracy, jest on po dokonaniu bliższej oceny

zaliczany na poczet wysługi lat. Pracownikom, których przeciętny tygodniowy czas pracy wynosi 18 godzin lub więcej, zaliczany jest pełny staż pracy. Pracownikom, których przeciętny tygodniowy czas pracy wynosi poniżej 18 godzin, zaliczana jest połowa stażu pracy.

Pracownicy kontynuujący pracę w przedsiębiorstwie po ukończeniu okresu nauczania nie mają możliwości zaliczenia tego okresu na poczet wysługi lat.

## **DODATEK ZA PRACĘ ZMIANOWĄ**

Przedsiębiorstwo negocjuje plan pracy zmianowej z przedstawicielem związkowym zakładu pracy zanim ten może zostać wdrożony.

Dodatek za pracę zmianową jest następujący:

Pierwsza zmiana:	Bez dodatku
Druga zmiana:	20 % dodatku do rzeczywistego wynagrodzenia
Trzecia zmiana:	32 % dodatku do rzeczywistego wynagrodzenia

Za pracę zmianową trwającą krócej niż 1 tydzień przysługuje wynagrodzenie jak za pracę w nadgodzinach.

Za pracę zmianową po zakończeniu zwyczajnego czasu pracy w dni poprzedzające dni świąteczne przysługuje dodatek w wysokości 75 %

## **POZOSTAŁE DODATKI**

Kierowcom pojazdów ważących powyżej 7,5 tony przysługuje dodatek do indywidualnego wynagrodzenia w wysokości 50 NOK tygodniowo.

Za pracę w chłodni i w ciągłym kontakcie z innymi urządzeniami chłodniczymi przy temperaturach poniżej 15 stopni przysługuje dodatek w wysokości 3,5 NOK za godzinę.

Za pracę w niedziele i dni świąteczne przysługuje dodatek do stawki godzinowej odpowiadający obowiązującym stawkom za pracę nocną.

## ODZIEŻ ROBOCZA

Przedsiębiorstwo zapewnia pracownikom odzież roboczą oraz zajmuje się jej czyszczeniem. Za odzież roboczą uważa się kurtkę lub płaszcz i spodnie, fartuch i nakrycie głowy. Jeśli rodzaj pracy tego wymaga, zapewnić należy również kombinezon i/lub odzież przeciwdeszczową i kalosze.

Przedsiębiorstwo ma obowiązek zapewnić odpowiednio ciepłe ubrania pracownikom wykonującym pracę w chłodnych pomieszczeniach i chłodniach, tzn. pomieszczeniach o temperaturze poniżej 12 stopni. Dodatkowo zapewnić należy również niezbędne wyposażenie ochronne.

Odzież robocza i ochronna stanowi własność przedsiębiorstwa.

Jeżeli pracownik jest odpowiedzialny za czyszczenie odzieży roboczej na własną rękę, przysługuje mu zwrot kosztów z tego tytułu w wysokości co najmniej 200 NOK miesięcznie.

## NAJEM PRACOWNIKÓW

Warunkiem dostępu do najmu dodatkowych pracowników jest zgodne z zapotrzebowaniem zatrudnianie kadry pracowniczej w przedsiębiorstwie / danym oddziale. Właściwie ustalona ilość pracowników obejmuje zwyczajne sytuacje związane z nieobecnością w przedsiębiorstwie / danym oddziale, która może zostać uzupełniona przez zatrudnionych na stałe pracowników. Najem dodatkowych pracowników jest możliwy w okresie urlopowym, w związku z przestojami sezonowymi lub wywołanymi nieobecnością pracowników oraz w przypadku nieprzewidzianych wydarzeń.

Pracownicy najemni mogą zgłosić się do przedstawiciela związkowego w przypadku pytań dotyczących pracy w przedsiębiorstwie, przez które zostali najęci.

## PRACOWNICY W AGENCJACH PRACY TYMCZASOWEJ

Porozumienie może być stosowane jako układ zbiorowy pracy w biurze zatrudnienia / agencji pracy tymczasowej, które zajmują się wynajmowaniem pracowników. Pracownik powinien otrzymać pisemną umowę o pracę.

Pracownikom biur zatrudnienia / agencji pracy tymczasowej przysługują na czas

trwania stosunku najmu te same warunki wynagrodzenia i pracy, które na co dzień obowiązują w najmującym ich przedsiębiorstwie. Przepis ten oznacza, że kwestie emerytur nie podlegają zasadzie równego traktowania.

Jeśli pracownikowi proponowane jest zatrudnienie w przedsiębiorstwie przemysłowym, może on(a) odstąpić od zatrudnienia na drodze wypowiedzenia po upływie okresu wypowiedzenia w najmującym przedsiębiorstwie.

W przypadku najmu pracowników do przedsiębiorstwa nie związanego postanowieniami niniejszego porozumienia, obowiązują warunki wynagrodzenia i pracy ustalone z przedsiębiorstwem najmującym, o ile nie są one sprzeczne z wymogiem równego traktowania opisanym w kodeksie pracy.

## URLOPY OKOLICZNOŚCIOWE

Jednodniowy płatny urlop okolicznościowy udzielany jest m.in. w następujących przypadkach:

- Śmierć i pogrzeb najbliższego członka rodziny
- Badanie lekarskie
- Przeprowadzka
- Pobyt w domu w wyniku nagłej choroby

## URLOP

5 tygodni urlopu wypoczynkowego każdego roku.

6 tygodni urlopu wypoczynkowego dla pracowników powyżej 60 roku życia.



## Deklarację należy przekazać przedstawicielowi związkowemu w przedsiębiorstwie.

- jeśli nie ma takiej osoby, deklarację należy przesać do związku. Pisz czytelnie.

Imię:

Nazwisko:

Adres:

Kod/Miejscowość:

Nr ewidencyjny:

(11 cyfr)

Nazwa zakładu pracy:

Adres:

Kod/Miejscowość:

Agencja pracy tymczasowej:

Adres:

Kod/Miejscowość:

Nr tel. praca:

Nr tel. kom./ prywatny:

E-mail:

Data:

Podpis:

Imię i nazwisko osoby werbującej:

Nr członkowski:

Wybrana nagroda (patrz [www.nnn.no](http://www.nnn.no)):

**Norweski Związek Zawodowy Przemysłu Spożywczego i Branż Pokrewnych (NNN)**

**Adres:** Torggt. 12, 0181 Oslo

**Nr telefonu:** 23 10 29 60

**E-mail:** [firmapost@nnn.no](mailto:firmapost@nnn.no)

**Internet:** [www.nnn.no](http://www.nnn.no)

Polsk









# Ištrauka iš NNN kolektyvinės sutarties tarifais susaistytoms kepėjų ir konditerių bendrovėms

## 2022 - 2024

Dėl papildomos informacijos arba norėdami  
užsiregistruoti kreipkitės į bendrovės išrinktą  
atstovą arba sąjungos centrą.



**Norvegijos maisto pramonės darbuotojų profesinė sąjunga (NNN)**

Telefonas: 23 10 29 60

El. paštas: [firmapost@nnn.no](mailto:firmapost@nnn.no)

Internetinė svetainė: [www.nnn.no](http://www.nnn.no)

**Norvegijos maisto produktų ir gėrimų darbuotojų sąjunga (NNN) vienija maisto produktų ir gėrimų pramonės darbuotojus. Pagrindinis sąjungos uždavinys – apsaugoti narių interesus daugelyje sričių, ypač jų darbo bei užmokesčio sąlygas.**

Darbo ir užmokesčio sąlygos reguliuojamos per atskiras kolektyvines sutartis. Todėl NNN išvertė svarbiausias kepėjams ir konditeriams galiojančių susitarimų nuostatas į lietuvių, lenkų, rusų ir anglų kalbas. Čia rasite nuostatas, reglamentuojančias:

- darbo grupes, kurias apima susitarimas;
- darbo laiką;
- viršvalandžius;
- darbo užmokestį;
- minimalaus darbo užmokesčio įkainius;
- priedą už darbą naktimis;
- darbo stažą;
- priedą už pamaininį darbą;
- kitus priedus;
- darbo drabužius;
- laikino įdarbinimo agentūrų darbuotojų nuomą;
- trumpas socialinio gerbūvio atostogas;
- atostogas.

## **DARBUOTOJŲ GRUPĖS**

Šis susitarimas galioja šių sričių darbuotojams: gamybos kepėjams ir konditeriams, nekvalifikuotiems gamybos darbininkams, sandėlio, pakavimo, ekspedijavimo, valymo darbuotojams, vairuotojams, taip pat amatininkams, mechanikams ir remontininkams.

Susitarimas taip pat galioja operatoriams, dirbantiems darbą, automatizuotą pasitelkus naujausias technologijas, arba atliekantiems naujas užduotis šio susitarimo veikimo srityje dėl technologinio vystymosi.

## **DARBO LAIKAS**

Įprastas bendrovės darbo laikas yra vidutiniškai 37,5 valandų per savaitę ir išdėstomas nuo 06.00 val. Iki 18.00 val. Konkretus darbo laiko išdėstymas nustatomas nustatomas derybomis tarp bendrovės ir darbuotojų atstovo.

Minėtas savaitinis valandų skaičius gali susidaryti skaičiuojant vidurkį, sutartą tarp šalių pagal Darbo aplinkos įstatymo nuostatas.

Kalėdų ir Naujųjų metų išvakarėse darbas baigiamas 12.00 val. Dirbant šiomis dienomis mokama mažiausiai kaip už pilną dieną.

### **Konditeriai:**

Velykų ir Sekminių išvakarėse darbo laikas išdėstomas tarp 06.00-15.00 val. Už darbą gegužės mėnesio 17-ą dieną mokama kaip nustatyta už darbą sekmadieniais ir švenčių dienomis.

## **VIRŠVALANDŽIAI**

Viršvalandžių pagrindas atitinka faktinį atskiro darbuotojo uždarbį. Esant viršvalandžiams dėl pamaininio darbo (t. y. darbas prieš ir po pamainos) išmokamas faktinis uždarbis, priedas už pamainą (pamainą, iš kurios ateina darbuotojas) ir priedas už viršvalandžius. Viršvalandžių pagrindu gali būti faktinis uždarbis be priedo už pamaininį darbą.

Priedai už viršvalandžius yra tokie:

<b>Diena/dienos</b>	<b>Nuo</b>	<b>Iki</b>	<b>Priedas</b>
Darbo dienos (pr. – p.)	06:00 val.	21:00 val.	50%
Darbo dienos (pr. – p.)	21:00 val.	06:00 val. sekančią darbo dieną	100 %
Šeštadienis	00:00 val.	06:00 val.	100 %
Šeštadienis*	06:00 val.	12:00 val.	50 %
Šeštadienis	12:00 val.	24:00 val.	100 %
Sekmadieniai	00:00 val.	06:00 val. sekančią darbo dieną	100 %
Kalėdų ir Naujųjų metų išvakarės	12:00 val.	24:00 val.	100 %
Didžiojo ketvirtadienio ir Šeštinių dienomis	18:00 val.	06:00 val. sekančią darbo dieną	100 %
Šventės	00:00 val.	06:00 val. sekančią darbo dieną	100 %
1 <sup>st</sup> and 17 <sup>th</sup> May	00:00 val.	24:00 val.	100 %

Jeigu apie viršvalandžius įspėjimą tą pačią dieną ir jie trunka mažiausiai dvi

valandas, darbuotojas turi teisę gauti 96,00 NOK maist pinigų, jeigu bendrovė neparūpina maisto. Jeigu darbas trunka ilgiau nei 5 valandas, keliama sąlyga, kad bendrovė pasirūpintų maitinimu arba sutarta suma, skirta padengti maitinimosi išlaidoms.

## **MINIMALAUS DARBO UŽMOKESČIO ĮKAINIAI, INDIVIDUALAUS DARBO UŽMOKESČIO NUSTATYMAS IR GARANTINIS PRIEDAS**

Minimalaus darbo užmokesčio įkainiai yra tokie:

Jauni darbuotojai: mažiausiai 70 % nuo nekvalifikuoto minimalaus darbo užmokesčio

Pradinis atlyginimas suaugusiems darbuotojams: 199,78 NOK per valandą

Minimalaus darbo užmokesčio įkainis reguliuojamas kasmet iki 85 % nuo valandinio uždarbio praėjusių metų 6 stulpelyje pagal TBU skaičius maisto produktų ir gėrimų pramonės darbo užmokesčio augimui. Bendrieji priedai, apmokėjimo / vieno požiūrio sulyginimo priedai, mokami einamaisiais metais, neįtraukiami į minimalaus darbo užmokesčio įkainį. Koregavimai atliekami kasmet kartu su centriniais tarifo duomenimis.

Profesionaliems darbuotojams su kvalifikacijos pažymėjimais mokamas 11,00 NOK už val. priedas. Kitiems darbuotojams su patvirtintais profesiniais pažymėjimais susitarimo veikimo srityse mokamas kvalifikacijos priedas, kai profesinis pažymėjimas susijęs su užimamomis pareigomis.

Amatininkams, mechanikams, remontininkams, kurie pateikė profesinius pažymėjimus arba gali patvirtinti ir yra išdirbę šioje profesinėje srityje mažiausiai 4 metus, atsakingam gamybos skyriaus pamainos vadovui ir kvalifikuotiems darbuotojams maisto pramonėje sutariamas asmeninis darbo užmokestis. Jokių būdu bendrovėje negali būti mokama pagal įprastą darbo užmokestį mokiniam.

## **PRIEDAS UŽ NAKTINĮ DARBĄ**

### **Kvalifikuoti darbuotojai:**

Priemoka už naktinį darbą yra 90,05 NOK už val. Kepėjams mokamas priedas už darbą nuo 18.00 val. iki 06.00 val. Kepėjams, įdarbintiems po 2006 m. gegužės 1 d. mokamas priedas nuo 21.00 val. Konditeriams mokamas priedas už darbo laiką nuo 21.00 val. iki 06.00 val.

### **Nekvalifikuoti ir kiti:**

Priemoka už naktinį darbą yra 81,30 NOK už val. Nekvalifikuotiems kepėjams mokamas priedas už darbą nuo 18.00 val. iki 06.00 val. Kepėjams, įdarbintiems po 2006 m. gegužės 1 d. mokamas priedas nuo 21.00 val. Neprofesionaliems konditeriams, vairuotojams, sandėlio ir kt. Darbuotojams mokamas priedas už darbą laku nuo 21.00 val. iki 06.00 val.

## **DARBAS KINTAMOMIS ŠVENČIŲ DIENOMIS, TAIP PAT GEGUŽĖS 1-ĄJĄ IR 17-ĄJĄ DIENOMIS**

Už darbą kintamomis švenčių dienomis ir gegužės 1-ąją bei 17-ąją dienomis mokamas 100 % faktinio uždarbio per val. priedas

## **DARBO STAŽO PRIEDAS**

Darbuotojams, savo srityje išdirbusiems 3 metus, turi būti mokamas 4,00 NOK už val. priedas už darbo stažą. Išdirbus 6 metus mokamas papildomas 4,00 NOK už val. priedas. Iš viso po 6 metų – 8,00 NOK už val.

Laikiniams ir nuolatiniais darbuotojams, turintiems atitinkamą ir dokumentais patvirtintą patirtį, užskaitomas išnagrinėtas sukauptas darbo stažas. Darbuotojams, kurių vidutinis savaitinis darbo laikas yra 18 val. ar daugiau, skaičiuojamas pilnas darbo stažas. Darbuotojams, kurių vidutinis savaitinis darbo laikas yra mažiau nei 18 val., skaičiuojama pusė darbo stažo.

Mokiniams, dirbantiems bendrovėje pasibaigus mokymams, mokymosi laikas patvirtinamas kaip darbo stažas.

## **PRIEDAS UŽ PAMAININĮ DARBĄ**

Prieš įvedant pamainas bendrovė dėl pamainų plano derasi su atstovais. Priedas už pamaininį darbą yra toks:

Pirmoji pamaina:	Priedo už pamaininį darbą nėra
Antroji pamaina:	20 % faktinio uždarbio priedas
Trečioji pamaina:	32 % faktinio uždarbio



Pamaininis darbas, trunkantis trumpiau nei 1 savaitę, apmokamas kaip nustatyti viršvalandžiai.

Už pamaininį darbą pasibaigus įprastam darbo laikui švenčių išvakarėse mokamas 75 % priedas.

## **KITI PRIEDAI**

Vairuotojams, vairuojantiems automobilius daugiau nei 7.500 kg, mokamas 50,00 NOK už savaitę priedas prie individualaus darbo užmokesčio.

Už nepertraukiamą darbą šaldymo patalpose ir nuolatinuose šaldikliuose esant žemesnei nei -15° temperatūrai mokamas 3,50 NOK priedas už val.

Už darbą sekmadieniais ir šventinėmis dienomis prie valandinio darbo užmokesčio mokamas priedas, atitinkantis esamus naktinio darbo tarifus.

## **DARBO DRABUŽIAI**

Bendrovė turi rūpintis darbuotojų darbo drabužiais ir jų plovimu. Darbo drabužiais laikoma liemenė ar švarkas, kelnės, prijuostė ir kepuraitė. Taip pat pagal darbo pobūdį turi būti dėvima pilna darbo eilutė ir (ar) neperšlampami drabužiai bei batai. Bendrovė rūpinasi tinkamais šiltais drabužiais darbuotojams, kurių darbo vieta šaldomose patalpose ar šaldikliuose, t. y. patalpose su mažesne nei +12° temperatūra. Papildomai turi būti saugos priemonės.

Darbo drabužiai ir saugos priemonės yra bendrovės nuosavybė.

Susitarta, kad drabužius darbuotojai plauna patys ir už tai gauna mažiausiai 200,00 NOK per mėn.

## **DARBUOTOJŲ NUOMA**

Sąlyga, kad yra galimybės nuomotis, yra numatytas darbuotojų skaičius atskiroje bendrovėje ar skyriuje. Numatytas darbuotojų skaičius apima normalų neatvykimo į darbą modelį bendrovėje ar skyriuje, kuris dengiamas neterminuotais

darbuotojais. Nuomotis galima atostogų, sezoninio darbo metu ar dėl sustojimų neatvykus į darbą bei atsitikus nenumatytiems įvykiams. Nuomojami darbuotojai gali prašyti atstovų pateikti gaires su darbu susijusiais klausimais bendrovėje, kurioje jie pasamdyti dirbti.

## LAIKINO ĮDARBINIMO AGENTŪRŲ DARBUOTOJAI

Susitarimas gali būti taikomas kaip kolektyvinė sutartis personalo nuomos įmonėse ar laikino įdarbinimo agentūrose, kurios turi išnuomojamus darbuotojus. Darbuotojas turi turėti darbo sutartį raštu.

Personalo nuomos įmonės ar laikino įdarbinimo agentūros darbuotojai darbo santykių metu turi turėti tokias pačias darbo užmokesčio ir darbo sąlygas, kurios galioja išsinuomojusioje bendrovėje. Ši nuostata reiškia, kad pensijos neapima vienodo požiūrio principas.

Jeigu darbuotojui pasiūloma įsidarbinti pramonės įmonėje, jis (ji) gali išeiti iš darbo po to, kai pasibaigia įspėjimo terminas išnuomojančioje bendrovėje.

Išnuomojant bendrovei, nesusaistyta šiuo susitarimu galioja tokios darbo užmokesčio ir darbo sąlygos, kokios sutartos išnuomojančioje bendrovėje tok, kol jos neprieštaruja vienodo požiūrio principui pagal Darbo aplinkos įstatymą.

## TRUMPOS SOCIALINIO GERBŪVIO ATOSTOGOS

Suteikiamos iki 1-os dienos apmokamos atostogos šiais atvejais:

- artimo šeimos nario mirtis ir laidotuvės;
- medicininis patikrinimas;
- persikėlimas;
- ūmus susirgimas namuose.

## ATOSTOGOS

5 savaitių atostogos kiekvienas metais.

6 savaitių atostogos tiems, kuriems virš 60 metų.







# Pranešimas pateikiamas bendrovės darbuotojų atstovui, - jeigu nėra atstovo, forma siunčiama sąjungai.

Rašykite aiškiai.

Vardas:

Pavardė:

Adresas:

Pašto kodas / vieta:

Asmens kodas:

(11 numeriai)

Darbo vieta / bendrovė:

Adresas:

Pašto kodas / vieta:

Laikino įdarbinimo agentūra:

Adresas:

Pašto kodas / vieta:

Darbo tel.:

Mobilus / asmeninis tel.:

El. paštas:

Data:

Parašas:

Verbuotojo vardas ir pavardė:

Nario numeris:

Verbavimo premija (žr. [www.nnn.no](http://www.nnn.no)):

## Norvegijos maisto pramonės darbuotojų profesinė sąjunga (NNN)

Adresas: Torggt. 12, 0181 Oslo

Telefonas: 23 10 29 60

El. paštas: [firmapost@nnn.no](mailto:firmapost@nnn.no)

Internetinė svetainė: [www.nnn.no](http://www.nnn.no)

Litauisk







# ВЫДЕРЖКА ИЗ КОЛЛЕКТИВНОГО ДОГОВОРА НОРВЕЖСКОГО ПРОФСОЮЗА РАБОТНИКОВ ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ (NNN) ДЛЯ ПРЕДПРИЯТИЙ В СФЕРЕ ПЕКАРНОГО И КОНДИТЕРСКОГО ДЕЛА, ОБЯЗУЮЩИХСЯ ВЫПОЛНЯТЬ ТАРИФНЫЙ ДОГОВОР

## 2022 - 2024

Свяжитесь с доверенным Вашего предприятия или непосредственно с центральным профсоюзом для получения более подробной информации или если желаете вступить в членство.



**Норвежский профсоюз работников пищевой промышленности (NNN)**

Телефон: 23 10 29 60

Эл. почта: [firmapost@nnn.no](mailto:firmapost@nnn.no)

Веб-страница: [www.nnn.no](http://www.nnn.no)

**Норвежский профсоюз работников пищевой промышленности (NNN) занимается организацией работников пищевой и питьевой промышленности в профсоюзы. Основная задача профсоюза – соблюдение интересов членов профсоюза в максимальном количестве сфер, особенно касательно условий работы и зарплаты. .**

Условия зарплаты и труда регулируются посредством коллективных тарифных договоров. По этой причине NNN инициировал перевод важнейших положений данного договора в сфере пекарного и кондитерского дела на литовский, польский, русский и английский языки. Здесь вы найдёте положения, регулирующие:

- Какие категории работников включены в договор;
- Рабочее время;
- Сверхурочные;
- Зарплату;
- Тарифы минимальной зарплаты;
- Начисление за работу в ночное время;
- Стаж;
- Начисление за работу по сменам;
- Прочие начисления;
- Наличие рабочей одежды;
- Временный найм работников, работники из агентства по подбору персонала;
- Краткосрочные отпуска по личным обстоятельствам;
- Отпуск.

## **КАТЕГОРИИ РАБОТНИКОВ**

Данный договор касается всех работников в следующих сферах: пекари и кондитеры на производстве, работники на производстве без профессионального образования, работники складов, упаковочного сектора, обслуживания, уборки, водители, также мастеровые, механики и ремонтники.

Данный договор касается также операторов, выполняющих работу, переведённую на автоматику посредством применения новых технологий, или тех работников, которые выполняют работу в пределах сферы действия данного договора вследствие технологического развития.



## ВРЕМЯ РАБОТЫ

Обычное время работы на предприятиях составляет в среднем 37,5 часов в неделю и организуется по времени между 06:00 и 18:00. Более конкретное рабочее время определяется по факту осуществления переговоров между предприятием и доверенными трудового коллектива.

Вышеуказанное количество часов может возникнуть при подсчёте среднего показателя по согласованию между сторонами, в соответствии с положениями Закона об условиях труда.

В канун Рождества и Нового Года работа прекращается в 12:00. Если работа в эти дни ведётся, то тогда начисление зарплаты осуществляется как минимум за целый день.

### Кондитеры:

работа на Пасху и в канун Троицына дня должна быть организована в период времени между 06:00 и 15:00. За работу в день 17-го мая идёт оплата как за работу в воскресенье и праздничные дни.

## СВЕРХУРОЧНЫЕ ЧАСЫ РАБОТЫ

Основанием для расчета сверхурочных будет фактическое время работы конкретного работника.

В случае сверхурочных в режиме посменной работы (то есть, работа до заступления на смену и после окончания смены) оплачивается фактическое время работы, начисляются надбавка за посменную работу (непосредственная смена работника), а также надбавка за сверхурочные. Основанием для расчета сверхурочных будет фактическое время работы конкретного работника, не включая сюда надбавку за посменную работу.

Есть следующие надбавки за сверхурочные часы работы:

День/ дни	С	По	Надбавка
Будни (пон. – пятн.)	06:00	21:00	50 %
Будни (пон. – пятн.)	21:00	06:00 последующего рабочего дня	100 %
Суббота	00:00	06:00	100 %

Суббота*	06:00	12:00	50 %
Суббота	12:00	24:00	100 %
Воскресные дни	00:00	06:00 последующего рабочего дня	100 %
Канун Рождества и Нового Года	12:00	24:00	100 %
В день Великого четверга и Вознесения Господня	18:00	06:00 последующего рабочего дня	100 %
Праздники	00:00	06:00 последующего рабочего дня	100 %
1-е og 17-е мая	00:00	24:00	100 %

Если извещение о сверхурочном времени поступает в тот же день, то работник имеет право на начисление 96,00 крон в качестве денег на питание в том случае, если предприятие не обеспечивает питанием. Если работа длится дольше 5 часов, то предусматривается, что предприятие заботится о создании дальнейших условий, возможно, обговаривается сумма, покрывающая расходы на питание.

## **МИНИМАЛЬНЫЕ СТАВКИ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ, ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ И ГАРАНТИРОВАННЫЕ НАДБАВКИ**

Есть следующее тарифы минимальной зарплаты:

Молодые работники: как минимум 70 % от минимальной зарплаты для работников без профессионального образования.

Стартовая зарплата для взрослых работников: 199,78 норвежских крон в час.

Минимальная ставка зарплаты регулируется ежегодно в соотношении к 85 % от зарплаты за один час работы в колонке б за предшествующий год, в соответствии с показателями TBU (Норвежский технический комитет по подсчёту итогов тарифного соглашения о ставках заработной платы) по увеличению зарплаты в отрасли пищевой и питьевой промышленности. В случае общих надбавок, надбавок по низкой зарплате / уравнивательных надбавок, которые начисляются в текущем году, таковые не включаются в минимальную ставку заработной платы. Обновление осуществляется ежегодно в связи с центральным тарифным договором.

Подмастерьям начисляется 12,50 крон в час по факту получения свидетельства

о приобретённой квалификации. Остальные работники с официально засчитанными свидетельствами о наличии квалификации в рамках действия данного договора, получают надбавку за наличие квалификационного свидетельства, если такое свидетельство релевантно для конкретной должности.

Зарплата для мастеровых, механиков и ремонтников, получивших свидетельство о квалификации или имеющих возможность подтверждения квалификации и имеющих стаж работы по профилю не менее 4 лет, ответственных смены на производстве, а также квалифицированных работников в промышленности производственных средств, обговаривается индивидуально. В любом случае, уровень зарплаты не может быть ниже обычного уровня зарплаты подмастерьев на производстве.

## **НАДБАВОЧНЫЕ ЗА РАБОТУ В НОЧНОЕ ВРЕМЯ**

### **Квалифицированные работники:**

Надбавка за работу в ночное время составляет 90,05 крон в час. Пекари получают надбавку за работу, осуществляемую между 18:00 и 06:00. Пекари, принятые на работу с 1-го мая 2006 г., получают надбавку за работу, начинающуюся в 21:00, кондитеры получают надбавку за рабочее время между 21:00 и 06:00.

### **Работники без профобразования и прочие:**

Надбавка за работу в ночное время составляет 81,30 крон в час. Пекари без профобразования получают надбавку за работу, осуществляемую между 18:00 и 06:00. Пекари, принятые на работу с 1-го мая 2006 г., получают надбавку за работу, начинающуюся в 21:00, кондитеры без профобразования, водители, сотрудники складов и прочие получают надбавку за рабочее время между 21:00 и 06:00.

## **РАБОТА В ПРАЗДНИКИ С НЕФИКСИРОВАННЫМИ ДАТАМИ, А ТАКЖЕ 1-ГО И 17-ГО МАЯ**

За работу в праздники по нефиксированным датам, а также 1-го и 17-го мая, начисляется дополнительная оплата из расчёта 100 % за 1 час по фактическому времени работы.

## НАДБАВКА ЗА СТАЖ

Работникам, которые проработали в сфере 3 года, полагается начисление за стаж в размере 4 крон в час. По факту 6 лет стажа в данной сфере добавляется ещё 4 крон в час. Итого по факту 6 лет стажа надбавка составляет 8,00 крон в час.

В случае временных и штатных сотрудников с релевантной и подтверждённой документально практикой, наработанный стаж засчитывается по результатам осуществлённой оценки. Работники, которые работают на загрузку в среднем 18 часов в неделю или больше, зарабатывают стаж как при полной ставке. Работники, которые работают на загрузку меньше, чем 18 часов в неделю в среднем, зарабатывают стаж как за половину ставки.

Время обучения подмастерьев, оставшихся на предприятии по окончании учёбы, засчитывается как рабочий стаж.

## НАЧИСЛЕНИЕ ЗА РАБОТУ ПО СМЕНАМ

План смен обговаривается между предприятием и доверенным коллектива прежде, чем он внедряется на практике.

Фигурируют следующие надбавки:

Первая смена:	никаких надбавок.
Вторая смена:	20 % надбавки к фактическому времени работы.
Третья смена:	32 % надбавки к фактическому времени работы.

Посменная работа длительностью меньше, чем 1 неделя, оплачивается в соответствии с положением о сверхурочной работе.

Посменная работа по окончании обычного рабочего времени в дни перед праздниками оплачивается с надбавкой 75 %.



## ПРОЧИЕ НАДБАВКИ

Водители транспортных средств тяжелее 7 500 кг получают надбавку к индивидуальной зарплате в размере 50 крон в неделю.

За продолжительную работу в морозильной комнате и в стационарных морозильных установках с температурой ниже 15° начисляется надбавка 3,50 крон в час.

За работу по воскресеньям и в праздничные дни начисляется надбавка к почасовой зарплате, соответствующая тарифам работы в ночное время.

## РАБОЧАЯ ОДЕЖДА

Предприятие обеспечивает работника рабочей одеждой и поддержанием её в чистом виде (стирка). Под понятием «рабочая одежда» понимается куртка или халат, брюки, передник и головной убор. Также, если по роду работы требуется сплошной костюм или костюм из ПВХ и сапоги.

Предприятие должно по целесообразности обеспечить работников тёплой одеждой на рабочем месте в помещениях со сниженной температурой и морозильниках, то есть в тех помещениях, где температура держится на уровне ниже +12°. В дополнение необходимо также обеспечить защитными средствами. Рабочая одежда и защитные средства являются собственностью предприятия.

В том случае, если достигнута договорённость о том, что работники берут на себя стирку рабочей одежды, то осуществляется начисление как минимум 200 крон в месяц.

## ПРИВЛЕЧЕНИЕ СОТРУДНИКОВ ИЗ КАДРОВОГО АГЕНТСТВА

Условием для возможности временного найма работников является наличие верно укомплектованного трудового коллектива на конкретном предприятии/ в отделе. О верно укомплектованном трудовом коллективе свидетельствуют естественные показатели отсутствия на рабочем месте (на предприятии или в отделе), которое должно восполняться постоянным персоналом. Временный найм может случиться в период отпусков, в пик сезона или отсутствия постоянного персонала или в случае непредвиденных обстоятельств.

Временно нанятый персонал может обратиться к доверенному коллектива с просьбой о получении консультации по относящимся к работе на конкретном предприятии вопросам.

## РАБОТНИКИ ИЗ КАДРОВОГО АГЕНТСТВА

Данный договор может получить статус действующего, как и тарифный договор, в фирмах по подбору персонала/ кадровых агентствах, предоставляющих временный персонал. У работника должен иметься трудовой договор в письменном виде.

Работники из фирмы по подбору персонала/ кадрового агентства должны иметь те же условия зарплаты и труда, которые действуют на нанявшем предприятии, в течение всего периода трудовых отношений. Данный договор не подразумевает применения принципа равноправия по вопросу пенсионного обеспечения.

Если работнику впоследствии предлагается постоянная работа на предприятии отрасли, то он/ она вправе уволиться из кадрового агентства по истечении срока занятости в нём.

В случае временного найма на предприятие, которое не несёт на себе обязательства выполнять данный договор, будут релевантны те условия зарплаты и труда, которые были обговорены в кадровом агентстве, но таковые не должны противоречить требованию соблюдения равноправия Закона об условиях труда.

## КРАТКОСРОЧНЫЕ ОТПУСКА ПО ЛИЧНЫМ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ

Предоставляется оплачиваемый отпуск вплоть до 1 дня в случае (кроме прочего):

- Смерти и похорон близкого члена семьи;
- Приёма у врача (контрольный приём);
- Переезда;
- Непредвиденного заболевания в семье.



## ОТПУСК

Ежегодно 5 недель отпуска.

6 недель отпуска для сотрудников старше 60 лет.





## Вступительная анкета передается представителю профсоюза на предприятии.

При отсутствии такового следует направить анкету в адрес центрального профсоюза. Рпиши понятно.

Имя:

Фамилия:

Адрес:

Почтовый индекс/населённый пункт:

Идентификационный номер:

(11 цифра)

Место работы/ предприятие:

Адрес:

Почтовый индекс/населённый пункт:

Кадровое агентство:

Адрес:

Почтовый индекс/населённый пункт:

Раб. телефон:

Личный/ мобильный номер:

Эл. почта:

Дата:

Подпись:

Имя вербовщика:

Членский номер:

Желаемая премия за вербовку (смотреть [www.nnn.no](http://www.nnn.no)):

### Норвежский профсоюз работников пищевой промышленности (NNN)

Адрес: Torggt. 12, 0181 Oslo

Телефон: 23 10 29 60

Эл. почта: [firmapost@nnn.no](mailto:firmapost@nnn.no)

Веб-страница: [www.nnn.no](http://www.nnn.no)

Russisk









For ytterligere informasjon eller for å melde deg inn,  
ta kontakt med tillitsvalgte i bedriften eller med  
forbundet sentralt.

**Norsk Nærings- og Nytelsesmiddelarbeiderforbund**

Postadresse: Torggt. 12

Besøksadresse: Torggt. 15

0181 Oslo

Telefon: 23 10 29 60

E-post: [firmapost@nnn.no](mailto:firmapost@nnn.no)

**nnn.no**